

POROČILO**o zaključnem računu Agencije za oskrbo Euratom za proračunsko leto 2013 z odgovoroma Agencije**

(2014/C 442/31)

UVOD

1. Agencija za oskrbo Euratom (v nadaljnjem besedilu: Agencija) s sedežem v Luxembourgju je bila ustanovljena leta 1958⁽¹⁾. Prejšnji statut Agencije je bil nadomeščen s Sklepom Sveta 2008/114/ES, Euratom⁽²⁾. Glavna naloga Agencije je, da uporabnikom v EU zagotavlja redno dobavo jedrskega materiala, zlasti jedrskih goriv, na podlagi skupne dobavne politike, ki temelji na načelu enakega dostopa do dobavnih virov.

2. Agencija od leta 2008 do leta 2011 za svoje dejavnosti ni imela lastnega proračuna. Vse stroške, ki jih je imela pri izvajanju svojih dejavnosti, je pokrila Komisija. Za leti 2012 in 2013 je Komisija Agenciji odobrila lasten proračun, ki pa zajema le majhen del njenih odhodkov.

IZJAVA O ZANESLJIVOSTI

3. Sodišče je v skladu z določbami člena 287 Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) revidiralo:

- (a) zaključni račun Agencije, ki ga sestavljajo računovodski izkazi⁽³⁾ in poročila o izvrševanju proračuna⁽⁴⁾ za proračunsko leto, ki se je končalo 31. decembra 2013, ter
- (b) zakonitost in pravilnost transakcij, povezanih s temi izkazi.

Odgovornost posloводства

4. Posloводство je odgovorno za pripravo in pošteno predstavitev zaključnega računa Agencije ter za zakonitost in pravilnost z izkazi povezanih transakcij⁽⁵⁾:

- (a) naloge posloводства v zvezi z zaključnim računom Agencije vključujejo zasnovano, izvajanje in vzdrževanje sistema notranje kontrole, ki se uporablja za pripravo in pošteno predstavitev računovodskih izkazov brez pomembno napačne navedbe zaradi goljufije ali napake, izbiro in uporabo ustreznih računovodskih usmeritev na podlagi računovodskih pravil, ki jih je sprejel računovodja Komisije⁽⁶⁾, in pripravo okoliščinam primernih računovodskih ocen. Direktor odobri zaključni račun Agencije, potem ko ga računovodja Agencije pripravi na podlagi vseh razpoložljivih informacij in napiše pojasnilo, priloženo računovodskim izkazom, v katerem med drugim izjavlja, da je pridobil razumno zagotovilo, da so informacije v vseh pomembnih pogledih resničen in pošten prikaz finančnega položaja Agencije;
- (b) naloge posloводства v zvezi z zakonitostjo in pravilnostjo transakcij, povezanih z računovodskimi izkazi, in skladnostjo z načelom dobrega finančnega posloводства vključujejo zasnovano, izvajanje in vzdrževanje uspešnega in učinkovitega sistema notranje kontrole, ki zajema ustrezen nadzor in primerne ukrepe za preprečevanje nepravilnosti in goljufij ter po potrebi sodne postopke za izterjavo nepravilno plačanih ali porabljenih sredstev.

⁽¹⁾ UL 27, 6.12.1958, str. 534/58.

⁽²⁾ UL L 41, 15.2.2008, str. 15.

⁽³⁾ Ti zajemajo bilanco stanja in izkaz poslovnega izida, izkaz denarnih tokov, izkaz sprememb čistih sredstev ter povzetek pomembnih računovodskih usmeritev in druga pojasnila.

⁽⁴⁾ Ta vsebujejo izkaz realizacije proračuna in njegovo prilogo.

⁽⁵⁾ Člena 39 in 50 Delegirane uredbe Komisije (EU) št. 1271/2013 (UL L 328, 7.12.2013, str. 42).

⁽⁶⁾ Računovodska pravila, ki jih je sprejel računovodja Komisije, so izpeljana iz mednarodnih računovodskih standardov za javni sektor (MRSJS), ki jih je izdala Mednarodna zveza računovodskih strokovnjakov, ali, kadar je smiselno, iz mednarodnih računovodskih standardov (MRS)/mednarodnih standardov računovodskega poročanja (MSRP), ki jih je izdal Odbor za mednarodne računovodske standarde.

Revizorjeva odgovornost

5. Sodišče je odgovorno, da na podlagi svoje revizije Evropskemu parlamentu in Svetu predloži izjavo o zanesljivosti letnih računovodskih izkazov ter o zakonitosti in pravilnosti z njimi povezanih transakcij⁽⁷⁾. Sodišče izvede revizijo v skladu z mednarodnimi standardi revidiranja in etičnim kodeksom MZRS ter mednarodnimi standardi za vrhovne revizijske institucije INTOSAI. Ti standardi določajo, da mora Sodišče revizijo načrtovati in opraviti tako, da pridobi razumno zagotovilo, da je zaključni račun Agencije brez pomembno napačnih navedb in da so z njim povezane transakcije zakonite in pravilne.

6. Revizija zajema izvajanje postopkov za pridobitev revizijskih dokazov o zneskih in razkritjih v računovodskih izkazih ter o zakonitosti in pravilnosti z njimi povezanih transakcij. Postopki so odvisni od revizorjeve presoje, ki temelji na oceni tveganja pomembno napačne navedbe v računovodskih izkazih in pomembne neskladnosti med transakcijami, povezanimi z izkazi, ter zahtevami pravnega okvira Evropske unije, ne glede na to, ali gre za goljufijo ali napako. Pri oceni tega tveganja revizor upošteva vse notranje kontrole, ki se izvajajo za pripravo in pošteno predstavitev računovodskih izkazov, ter nadzorne in kontrolne sisteme, s katerimi se zagotavljata zakonitost in pravilnost z njimi povezanih transakcij, da se pripravijo okoliščinam primerni revizijski postopki. Med revizijo se tudi ovrednotijo primernost računovodskih usmeritev, sprejemljivost računovodskih ocen in celotna predstavitev računovodskih izkazov.

7. Sodišče meni, da so pridobljeni revizijski dokazi zadostna in ustrezna osnova za njegovo izjavo o zanesljivosti.

Mnenje o zanesljivosti računovodskih izkazov

8. Po mnenju Sodišča letni računovodski izkazi Agencije v vseh pomembnih pogledih pošteno predstavljajo njen finančni položaj na dan 31. decembra 2013 ter njen poslovni izid in denarne tokove za tedaj končano leto v skladu z določbami njene finančne uredbe in računovodskimi pravili, ki jih je sprejel računovodja Komisije.

Mnenje o zakonitosti in pravilnosti z izkazi povezanih transakcij

9. Po mnenju Sodišča so transakcije, povezane z letnimi računovodskimi izkazi za proračunsko leto, ki se je končalo 31. decembra 2013, v vseh pomembnih pogledih zakonite in pravilne.

10. Zaradi naslednjih pripomb mnenji Sodišča nista vprašljivi.

PRIPOMBA O ZANESLJIVOSTI RAČUNOVODSKIH IZKAZOV

11. V opombah k letnim računovodskim izkazom za leto 2013 je pojasnjeno, da so bili vse plače in nekateri dodatni stroški za upravne storitve plačani neposredno iz proračuna Komisije. Stroški za plače so navedeni, manjkajo pa podrobnosti o stroških za upravne storitve, zato obseg odvisnosti Agencije od Komisije ni povsem razviden.

PRIPOMBA O NOTRANJIH KONTROLAH

12. Dokumentacija o glavnih elementih notranjih kontrol Agencije, kot so strategija obvladovanja tveganj in strategija kontrole, postopki za spremljanje uspešnosti, ocena delovanja sistema notranje kontrole in kodeks o strokovnem ravnanju, ni zadostna.

SPREMLJANJE UPOŠTEVANJA PRIPOMB IZ PREJŠNJIH LET

13. Pregled popravljalnih ukrepov, sprejetih na podlagi pripomb Sodišča iz prejšnjih let, je v *Prilogi I*.

⁽⁷⁾ Člen 107 Uredbe (EU) št. 113

To poročilo je sprejel senat IV, ki ga vodi g. Milan Martin CVIKL, član Evropskega računskega sodišča, v Luxembourggu na zasedanju 1. julija 2014.

Za Računsko sodišče

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Predsednik

PRILOGA I

Spremljanje upoštevanja pripomb iz prejšnjih let

Leto	Pripomba Sodišča	Status popravljalnega ukrepa (zaključen/se izvaja/neizveden/ni relevantno)
2011	<p>Ne da bi bilo zato vprašljivo mnenje iz odstavka 10, Sodišče znova opozarja na naslednjo zadevo. Člen 54 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo določa, da ima Agencija finančno avtonomijo. V členu 7 statuta Agencije je določeno, da „odhodki Agencije vključujejo upravne odhodke njenega osebja in Odbora ter stroške, ki izhajajo iz pogodb s tretjimi stranmi“. Agencija dejansko od leta 2008 ni prejela proračuna. Zato je Evropska komisija neposredno sprejela razrešnico za stroške Agencije iz zgoraj navedenega člena 7. Sodišče meni, da je takšno stanje v nasprotju s statutom Agencije in da bi morali Agencija in Komisija, skupaj z vsemi zainteresiranimi stranmi, razmisliti o ukrepih za njegovo odpravo.</p>	zaključen
2012	<p>Sodišče opozarja na naslednjo zadevo, ne da bi bilo zaradi tega vprašljivo mnenje iz odstavka 9. Agencija od leta 2008 do leta 2011 ni imela lastnega proračuna. Evropska komisija je neposredno financirala vse odhodke in sprejela razrešnico zanje. Sodišče je menilo, da je to stanje v nasprotju s statutom Agencije.</p> <p>Na podlagi priporočil Sodišča je Komisija Agenciji za leto 2012 odobrila lastni proračun v višini 98 000 EUR (104 000 EUR s finančnimi prihodki iz lastnih naložb). Čeprav člen 54 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo in člen 6 statuta Agencije določata, da je Agencija finančno avtonomna, večino odhodkov Agencije (za zaposlene, prostore in sisteme informacijske tehnologije) še vedno neposredno financira Komisija. V zvezi s stroški za zaposlene je tako določeno v členu 4 statuta Agencije. Določbe so protislovne, kar je v nasprotju z zahtevo po finančni avtonomiji Agencije.</p>	neizveden

PRILOGA II

Agencija za oskrbo Euratom (Luxembourg)

Pristojnosti in dejavnosti

<p>Področja pristojnosti Unije, ki izhajajo iz Pogodbe</p>	<p>Skupna politika oskrbe za jedrski material v skladu z načeli in cilji (zanesljiva oskrba), ki jih določa Pogodba Euratom.</p> <p>Agencija za oskrbo Euratom je bila neposredno ustanovljena s členom 52 Pogodbe Euratom, podpisane leta 1957. Agencijo za oskrbo Euratom nadalje ureja njen statut, ki je bil določen s sklepom Sveta na podlagi člena 54 Pogodbe Euratom.</p>
<p>Pristojnosti Agencije</p> <p><i>(kakor so opredeljene v Pogodbi Euratom, predvsem v poglavju 6 Pogodbe, in Sklepu Sveta 2008/114/ES, Euratom z dne 12. februarja 2008 o določitvi statuta Agencije za oskrbo Euratom)</i></p>	<p>Cilji</p> <ul style="list-style-type: none"> — Zagotavljati oskrbo z jedrskim materialom s skupno politiko oskrbe in po načelu enakega dostopa do virov, — skrbeti za redno in pravično oskrbo vseh uporabnikov v Skupnosti z rudami in jedrskim gorivom, — spremljati in odkrivati tržne trende, ki bi lahko vplivali na zanesljivost oskrbe z jedrskim materialom in storitvami v Evropski uniji, — prispevati k politikam Skupnosti z zagotavljanjem strokovnega znanja, informacij in nasvetov o vseh zadevah, povezanih z delovanjem trga jedrskega materiala in storitev. <p>Naloge</p> <p>V skladu s Pogodbo Euratom ima Agencija za oskrbo Euratom pravico do izbire glede jedrskega materiala, proizvedenega na območju držav članic, kakor tudi izključno pravico sklepati pogodbe, ki se nanašajo na jedrski material, ki izvira iz držav v Skupnosti ali zunaj nje.</p> <p>Ob upoštevanju navedenega naloge Agencije za oskrbo Euratom vključujejo:</p> <ul style="list-style-type: none"> — ocenjevanje obveznosti, ki so jih s pogajanjem določile zadevne pogodbenice, in posledično sklenitev, zavrnitev sklenitve ali sprejetje sklenitve le pod določenimi pogoji vsake pogodbe ali njene spremembe, ki se nanaša na oskrbo z materiali v smislu člena 52 Pogodbe Euratom, — prejetje obvestil o vseh pogodbah, ki se nanašajo na predelavo, obogatitev ali oblikovanje rud, snovi vira ali posebnih cepljivih snovi, kot je določeno v členu 75 Pogodbe Euratom, in njihova obdelava, — prejetje obvestil o vseh prenosih, uvozu ali izvozu majhnih količin rud, snovi vira ali posebnih cepljivih snovi, kot je določeno v členu 74 Pogodbe Euratom, in njihova obdelava, — preučitev dokumentov in sprejetje vseh pripravljanih ukrepov ob upoštevanju sklepa Komisije v primerih, ko je v skladu z zakonodajo Euratoma potrebno soglasje kolegija, — upravljanje, kadar je primerno, pogodb, ki jih je Agencija sklenila ali o katerih je bila obveščena, — zbiranje in obdelava informacij zaradi nenehnega spremljanja trga jedrskega materiala in storitev v EU. Leta 2013 se je opazovalna vloga Agencije za oskrbo Euratom še okrepila in tako zdaj zajema tudi vidike oskrbe z medicinskimi radioaktivnimi izotopi v EU, — objava rednih poročil za interno uporabo in/ali za splošno javnost v zvezi z delovanjem trga jedrskega materiala in storitev in njegovimi nedavnimi trendi,

	<ul style="list-style-type: none"> — na zahtevo zagotavljanje strokovnega znanja in nasvetov Skupnosti o vseh zadevah, povezanih z delovanjem trga jedrskega materiala in storitev, — povezovanje in posvetovanje s svetovalnim odborom Agencije za oskrbo Euratom, vključno z zagotavljanjem sekretariata, ter, kadar je primerno, sodelovanje na sejah svetovalnega odbora.
Vodenje	<ul style="list-style-type: none"> — Agencija je pravna oseba in ima finančno avtonomijo. — Je pod nadzorom Komisije, njeno delovanje pa je nepridobitno. — Generalni direktor in osebje Agencije za oskrbo Euratom morajo biti ali postati uradniki Evropskih skupnosti. So varnostno preverjeni, plačuje pa jih Komisija. — Pogodba Euratom in statut Agencije za oskrbo Euratom določata kapital Agencije in načine, na katere se zagotovi. <p>Generalni direktor</p> <p>Imenuje ga Komisija za nedoločen čas. Naloge in pooblastila generalnega direktorja so določene zlasti v statutu Agencije za oskrbo Euratom.</p> <p>Nadzor Agencije za oskrbo Euratom s strani Komisije</p> <p>Komisija lahko Agenciji za oskrbo Euratom daje usmeritve in ima pravico veta na sklepe Agencije. Poleg tega mora Komisija nekatere sklepe Agencije predhodno potrditi.</p> <p>Svetovalni odbor</p> <p>Sestavljen je iz članov iz držav članic, ki so imenovani <i>intuitu personae</i> in imajo triletni mandat (z možnostjo podaljšanja). Odbor pomaga Agenciji pri izvajanju nalog. Agencijo za oskrbo Euratom povezuje s proizvajalci in uporabniki na področju jedrske industrije. Z Odborom se je mogoče posvetovati o vseh zadevah, ki spadajo v pristojnost Agencije. Odbor mora predložiti mnenje o vseh zadevah iz člena 13 statuta. Običajno je sklican dvakrat letno.</p> <p>Zunanja revizija</p> <p>Evropsko računsko sodišče.</p> <p>Organ za razrešnico</p> <p>Evropski parlament.</p>
Viri, ki so bili Agenciji na voljo v letu 2013 (2012)	<p>Proračun</p> <p>104 000 (104 000) EUR, vključno s prispevkom Komisije: 98 000 (98 000) EUR.</p> <p>Število zaposlenih 31. decembra 2013</p> <p>Skupno število zaposlenih: 18 (17) (vključno z generalnim direktorjem).</p>
Proizvodi in storitve, zagotovljeni v letu 2013 (2012)	<p>Zanesljivost zagotovljene oskrbe</p> <p>Obdelane transakcije</p> <p>Agencija je leta 2013 obdelala približno 279 (270) transakcij, vključno s pogodbami, spremembami in obvestili o začetih dejavnostih.</p> <p>Poročila</p> <p>Leta 2013 je Agencija izdala:</p> <ul style="list-style-type: none"> — letno poročilo Agencije za leto 2012,

- 4 (3) četrtletna poročila o trgu urana,
- 6 (6) številčk pregleda novic o dejavnostih na področju jedrskega materiala *Nuclear News Digests*, ki izhajajo vsaka dva meseca,
- 40 (45) tedenskih informativnih gradiv o dejavnostih na področju jedrskega materiala za bralce v Evropski komisiji.

Sodelovanje pri dejavnostih Svetovalnega odbora Agencije za oskrbo Euratom

- Svetovalni odbor Agencije je imel dve seji (aprila in novembra), za kateri je Agencija zagotovila ustrezno podporo in na njih sodelovala.
- Agencija je omogočila dejavnosti dveh delovnih skupin Svetovalnega odbora.

Odnosi z drugimi institucijami EU in mednarodno sodelovanje

Odnosi z Evropsko komisijo so opisani zgoraj.

Agencija mora Evropskemu parlamentu, Svetu in Komisiji vsako leto predložiti poročilo o svojih dejavnostih v preteklem letu ter svoj program dela za prihodnje leto.

Agencija za oskrbo Euratom sodeluje tudi z mednarodnimi organizacijami, in sicer z MAAE (Mednarodna agencija za atomsko energijo) in OECD/NEA (Agencija za jedrsko energijo). V tem okviru sodeluje v skupni skupini NEA/MAAE za uran in skupini na visoki ravni NEA za varnost oskrbe z medicinskimi radioaktivnimi izotopi (HLG-MR).

Varnost oskrbe z medicinskimi radioaktivnimi izotopi

Septembra 2013 je bilo Agenciji za oskrbo Euratom zaupano predsedovanje evropskemu observatoriju za oskrbo z medicinskimi radioaktivnimi izotopi, v okviru katerega naj bi pripomogla k izvajanju politike Evropskega sveta za zagotovitev nepretrgane oskrbe z medicinskimi radioaktivnimi izotopi.

Vir: Podatki, ki jih je posredovala Agencija.

ODGOVORA AGENCIJE

12. Pojasnila k zaključnemu računu Agencije za leto 2013 zajemajo oceno stroškov plač. Natančni podatki o upravnih stroških Agencije, ki jih krije Komisija, so na voljo pri Komisiji. Menimo, da dejstvo, da Komisija plačuje plače osebja Agencije (in nekatere druge upravne stroške), samo po sebi ne ogroža neodvisnosti Agencije, omogoča pa ekonomijo obsega.

13. Po mnenju Agencije je že vzpostavljena primerna strategija obvladovanja tveganja in kontrole. Kljub temu bo Agencija od tega leta naprej zagotavljala dodatno strukturirano dokumentacijo o ukrepih za oceno in zmanjšanje tveganja.
